

## 博士学位論文審査要旨

申請者：オニール・ジョージ クリストファー (O'Neal George Christopher)

論文題目：Phonetic and Phonological Accommodation in ELF Interactions: Interactional Intelligibility and Sufficiency from an English as a Lingua Franca Perspective and its Implications for English Pronunciation Pedagogy

国際共通語としての英語の相互行為における音声学的及び音韻論的適応：国際共通語としての英語の視点からの相互行為による理解と受容及び英語発音教育への示唆

申請学位：博士（学術）

審査員：

（主査）村田久美子 教育・総合科学学術院教授 Ph.D（ロンドン大）

（副査）原田 哲男 教育・総合科学学術院教授 Ph.D（カリフォルニア大）

（副査）バックハウス、ペート 教育・総合科学学術院教授 文学博士（デュースブルク  
クーエッセン大）

（副査）近藤真理子 国際学術院 Ph.D（エディンバラ大）

### 1. 本論文の目的と概要

本論文では、国際共通語としての英語(ELF)使用者が、自然な環境と実験的環境において、如何に互いに理解できる発音(mutually intelligible pronunciation)を確保し、また、受容できる発音(sufficient pronunciation)を共同構築するかを検討する。特に、ELF を使用しての相互作用 (ELF interactions) での分節音素修復(segmental repair)と分節音素調整方略(segmental adjustment strategy) (Matsumoto, 2011; O'Neal, forthcoming; O'Neal & Matsumoto, forthcoming)の有効性を明らかにすることが本論文の焦点となる。グローバル化が進行する現代において、英語使用者の大多数は英語の非母語話者(NNES)であり、国内・外のコミュニケーションで、英語を使う非母語話者は増加し続けている(Crystal, 2003; Graddol, 2006; Dewey, 2007; Jenkins, 2009; Seidlhofer, 2011)。既存研究では、このような ELF 相互作用の多くは成功裏のうちに達成され(Jenkins, 2000; Kirkpatrick, 2010; Mauranen, 2006; Björkman, 2014; Pietikäinen, 2018)、また、英語母語話者(NES)とは異なるが、互いに理解できる発音を使う場合が多くあると報告されている(Matsumoto, 2011; Deterding, 2013; O'Neal, forthcoming)。しかし、このような研究結果にもかかわらず、現状では多くの場合英語母語話者(NES)の発音が発音研究、習得、測定の基準となってい

る (Celce-Murcia, Brinton & Goodwin, 2010; Harding, 2018; Ghanem & Kang, 2018; Saito & Akiyama, 2017; Crowther, Trofimovich, Isaacs & Saito, 2015)。従って、今日の世界における英語使用の社会言語学的現実を説明するために、異なる第一言語を持つ話者が、互いに理解できる発音の確保と、受容できる発音の共同構築を如何に行っているか、その語用論的方略を調査する必要がある。

これを研究の焦点とした理由は、会話分析の観点から(e.g., Schegloff, 2007; Sidnell, 2010)、互いに理解できる発音の確保と、受容できる発音の共同構築が、話者間の相互作用(交渉)による可能性があると判断できるからである。これは発音の理解可能性と音声学の關係に焦点を当てた既存の ELF 音韻論の研究とは立場を異にするものである (Jenkins, 2000; Deterding, 2013; Zhang, 2015; Walker & Zoghbor, 2015; Deterding & Nur Rahan, 2016; Low, 2016; Gardiner & Deterding, 2018; Zoghbor, 2018)。何故なら、ELF 使用者同士が、互いに理解できる発音を確保するために音韻上の調節をすることを指摘する既存の ELF 研究はあるものの(e.g., Jenkins, 2000, pp. 167-194; Deterding, 2013, pp. 85-87)、その実際例を提示したものはない。しかも、ELF 相互作用を通しての互いに受容できる発音の共同構築となると、既存の ELF 研究では全く研究されていない。従って、本研究では、異なる第一言語背景の ELF 使用者が互いに理解できる発音の確保と、受容できる発音を相互作用の中でどのように行っているかに分析の焦点を当てる。更に、評価方法に関し、相互作用に依拠しない、互いに理解できる発音の適切な評価方法というものには存在せず、唯一の有効な方法が相互作用により理解可能になる発音に基づく基準であることも提言する。

## 2. 本論文の構成

本論文は 9 章で構成されている。第 1 章では論文全体を紹介し、第 2 章では、研究プロジェクト全体の理論的枠組みを説明する。第 3 章では既存の ELF 研究を評価し、既存研究の空白 (research gap) を特定する。第 4 章では本研究の方法論的背景を説明すると同時に、使用する研究方法(research design)を正当化し、その後主要なデータ収集の手順を説明する。第 5-8 の各章では、本研究の調査結果を提示する。第 5 章では、話者の分節音素修復 (segmental repair) のやり取りの過程とその構造を説明し、第 6 章では、話者が相互作用の中でお互いに受容できる発音(sufficient pronunciation)を如何に構築していくか、その過程と構造を説明する。第 7 章では、話者間の分節音素調整(segmental adjustment)と互いに理解できる発音の關係を論じる。第 8 章では、相互に理解できる発音の形成過程での分節音素修復の有効性を計った実験の結果を説明する。第 9 章では、本研究の主要な発見を要約し、この研究調査から得られた結果の教育的示唆を論じると共に、研究の限界を特定し、今後の研究の展望を提示する。

博士学位論文目次

### Chapter 1. Introduction

1.1 Background, Purpose of, and Rationales for this research.....	1
1.2 Research on Intelligibility.....	5
1.3 Outline of this Thesis.....	6
<b>Chapter 2. Theoretical Framework</b>	
2.1 Introduction.....	14
2.2 Theories of Intelligibility.....	15
2.2.1 Defining Intelligibility.....	15
2.2.1.1 The Scope of Intelligibility.....	15
2.2.1.2 The Directionality of Intelligibility.....	18
2.2.1.3 The Responsibility for Intelligibility.....	19
2.2.2 The Interaction Hypothesis.....	21
2.2.3 Functional Load Theory.....	26
2.3 Defining Interactional Intelligibility.....	32
2.4 Conversation Analysis.....	35
2.4.1 The Definition and Rationale of Conversation Analysis.....	36
2.4.1.1 Naturally Occurring Data.....	36
2.4.1.2 The Emic Perspective.....	38
2.4.1.3 Sequential Analysis.....	42
2.4.2 The Basic Organization of Turn-Taking in Interaction.....	44
2.4.2.1 Turn Construction.....	44
2.4.2.2 Turn Allocation.....	46
2.4.2.3 Precision Timing.....	47
2.4.3 The Basic Features of Interaction.....	48

2.4.3.1 Sequence Organization.....	49
2.4.3.2 Preference Organization.....	50
2.4.4 Repair.....	51
2.4.5 Quantification and Statistical Analysis in Conversation Analysis.....	54
2.5 Summary.....	56
<b>Chapter 3. Overview of Research on English as a Lingua Franca</b>	
3.1 Introduction.....	57
3.2 Theoretical Background of ELF Research.....	57
3.2.1 Globalization, the Spread of English, and the Ownership of English.....	57
3.2.2 World Englishes and English as a Lingua Franca.....	59
3.2.3 A Conceptual Gap: The Notions of Community and Competence.....	61
3.2.4 The Lingua Franca Factor: Variability, Variation, and Hybridity.....	64
3.2.5 Defining ELF.....	64
3.3 Review of Empirical Research on ELF.....	69
3.3.1 General Findings of ELF Research.....	70
3.3.2 Core Phonology in ELF Interactions.....	72
3.3.2.1 Jenkins’s Lingua Franca Core.....	73
3.3.2.2 Deterding’s Amendments.....	79
3.3.3 Phonological Praxis in ELF Interactions.....	81
3.3.3.1 Accommodation.....	82
3.3.3.2 Segmental Repair.....	83
3.3.4 A Research Gap.....	85
3.4 Summary.....	87

## **Chapter 4. Research Design**

4.1 Introduction.....	88
4.2 Segmental Repair Analysis.....	88
4.3 Methodological Considerations.....	91
4.3.1 The Integrity of Phonetic Transcription of ELF Interactions.....	92
4.3.2 “Naturalness” of Conversational Data.....	95
4.3.3 The Validity and Reliability of this Research.....	98
4.3.4 The Quantifiability of this Research.....	103
4.3.5 The Falsifiability of this Research.....	105
4.4 Main Data Collection.....	107
4.4.1 Research Sites.....	108
4.4.2 Participants.....	109
4.4.3 Procedures.....	113
4.4.3.1 Preparation of the Data Collection.....	113
4.4.3.2 Arrangement of the Recordings.....	116
4.4.3.3 Procedures for the Recordings.....	117
4.4.4 Corpus.....	123
4.4.5 Segmental Repair Analysis Transcription Conventions.....	123
4.5 Summary.....	125

## **Chapter 5. The Sequential Organization of Interactional Intelligibility**

5.1 Introduction.....	127
5.2 Segmental Repair.....	128
5.2.1 Mutually Manifest Unintelligibility.....	129

5.2.2 Mutually Manifest Intelligibility.....	133
5.3 Segmental Repair Organization.....	136
5.3.1 Reactive Segmental Repair.....	138
5.3.1.1 Other-initiated, Self-Segmental-Repair.....	138
5.3.1.1.1 Reversion Segmental Repair.....	145
5.3.1.1.2 Segmentation Segmental Repair.....	147
5.3.1.1.3 Serendipitous Non-Segmental Repair.....	153
5.3.1.3 Other-initiated, Other-Segmental-Repair.....	158
5.3.2 Preemptive Segmental Repair.....	162
5.3.2.1 Self-initiated, Self-Segmental-Repair.....	162
5.3.2.2 Self-initiated, Other-Segmental-Repair.....	166
5.4 Quantification and Statistical Significance of Segmental Repair Organizations.....	169
5.5 Summary.....	171
<b>Chapter 6. The Sequential Organization of Interactional Sufficiency</b>	
6.1 Introduction.....	173
6.2 Sufficiency Adjustments.....	175
6.2.1 Mutually Manifest Insufficiency.....	176
6.2.2 Mutually Manifest Sufficiency.....	180
6.3 Sufficiency Adjustment Organizations.....	182
6.3.1 Reactive Sufficiency Adjustments.....	183
6.3.2 Preemptive Sufficiency Adjustments.....	188
6.4 Segmental Repair Sequence and Sufficiency Adjustment Combinations.....	194
6.5 Frequency of Sufficiency Adjustments and Segmental Repair Sequences.....	197

6.6 Summary.....	199
<b>Chapter 7. Phonetic Segment Adjustments, Syllabic Position, and Functional Load Theory</b>	
7.1 Introduction.....	201
7.2 Taxonomy of Phonetic Segment Adjustments.....	202
7.2.1 Phonetic Segment Adjustments.....	202
7.2.1.1 Phonetic Segment Resegmentation.....	203
7.2.1.2 Phonetic Segment Modification.....	205
7.2.1.3 Phonetic Segment Deletion.....	206
7.2.1.4 Phonetic Segment Insertion.....	208
7.2.2 The Syllabic Position of Phonetic Segment Adjustments.....	209
7.2.2.1 Phonetic Segment Adjustment in the Syllable Onset.....	209
7.2.2.2 Phonetic Segment Adjustment in the Syllable Nucleus.....	211
7.2.2.3 Phonetic Segment Adjustment in the Syllable Coda.....	212
7.3 The Relationship between Phonetic Segment Adjustment and Syllabic Position.....	214
7.3.1 The Frequency of Phonetic Segment Adjustments.....	214
7.3.2 Phonetic Segment Adjusts as Function of Syllabic Position.....	216
7.4 Phonetic Segment Adjustments and Functional Load Theory.....	221
7.4.1 Determining High and Low Functional Load Contrasts.....	222
7.4.2 Phonetic Segment Adjustments and Functional Load Oppositions.....	223
7.5 Summary.....	226
<b>Chapter 8. Interaction and Intelligibility</b>	
8.1 Introduction.....	228
8.2 The Interaction Hypothesis.....	229
8.3 Research Questions & Hypotheses.....	232

8.4 Experiment.....	233
8.4.1 Subjects.....	233
8.4.2 Experimental Design.....	234
8.4.3 Experimental Procedure.....	237
8.4.3.1 Unlimited Interaction Condition.....	237
8.4.3.2 Limited Interaction Condition.....	243
8.4.3.3 Script Condition.....	246
8.5 Results.....	248
8.5.1 Statistical Analyses.....	248
8.5.1.1 Unlimited Interaction Condition vs. Segmental Repair Condition.....	251
8.5.1.2 Segmental Repair Condition vs. Scripts Condition.....	253
8.5.1.3 Correlation Analysis of Segmental Repair and Mutual Intelligibility...	254
8.5.2 Conversation Analytic Analyses.....	256
8.6 Discussion.....	266
8.7 Summary.....	268
<b>Chapter 9. Conclusion</b>	
9.1 Introduction.....	270
9.2 Revising Intelligibility Formation from an ELF Perspective.....	270
9.2.1 The Organization of Segmental Repair.....	272
9.2.2 The Organization of Sufficiency.....	273
9.2.3 Phonetic Segment Adjustments and Syllabic Position.....	274
9.2.4 The Relationship between Interaction and Intelligibility.....	274
9.3 Pedagogical Implications of this research.....	275



9.4 Limitations of this research.....	278
---------------------------------------	-----

9.5 Suggestions for Further Research.....	279
---	-----

### 3. 各章の概要

#### 第1章 序章

第1章では、本研究実施に至った背景を説明する。本論文の最大の目的は国際共通語としての英語(ELF)の使用者が、互いに理解できる発音(mutual intelligibility)を確保し、且つ、互いに受容できる発音(sufficient pronunciation)を構築するために、音声学的要素を如何に交渉するかを突き止めることである。グローバル化の加速で、ELF 使用者間の接触の機会は益々増加している(Firth, 1996; Seidlhofer, 2011; Kohn, 2018)。これは、ELF 使用者が自身とは異なる発音で英語を話す他の ELF 使用者とコミュニケーションをとる機会が非常に多くなることを意味する。一方、伝統的な第二言語取得論(SLA)の研究では、英語母語話者(NES)の発音が未だに全ての英語の発音を評価する基準であるとされており(Saito, Trofimovich & Isaacs, 2015; Saito & Akiyama, 2017)、効果的な発音は英語母語話者の標準発音に近似し、英語母語話者の発音から逸脱している発音は効果的ではないとされている。正確に言えば、これ程明確に上記を主張している訳ではないが、この立場は発音評価に英語母語話者(NES)のみを使用する従来の SLA 研究方法論で見られる(e.g., Munro & Derwing, 2006; Isaacs & Trofimovich, 2012; Winke, Gass & Myford, 2013; Crowther, Trofimovich, Saito & Isaacs, 2015; Saito et al., 2015; Saito & Akiyama, 2017)。しかし、英語母語話者の発音ではなく、互いに理解できる発音を目標とすれば、「良い発音」の概念も変化する。本論文では、相互に理解でき、かつ受容できる発音が ELF 相互作用の中で如何に構築されるかを検討する。

#### 第2章 理論的枠組み

第2章は、本論文の理論的枠組みを紹介する。ELF 使用者が如何に互いに理解できる発音を確保するかを説明できる理論として、King (1967)の「機能負荷理論」(Functional Load Theory)や Long (1996)の「相互作用仮説」(The Interaction Hypothesis)が役立つと考えられる。第一に、King (1967)の「機能負荷理論」は音韻論の理論で、この理論は、最小対立 (minimal pairs) 音素が多いほど相互理解ができる発音の確保に貢献すると予測している。つまり、/r/と/l/のような最小対立音素は多く、/θ/と/d/のような最小対立音素は少ないので、/r/と/l/の音素は/θ/と/d/の音素よりも相互理解ができる発音の確保に効率よく貢献すると主張する理論である。第二に、Long (1996)の「相互作用仮説」は SLA の理論で、この理論は英語母語話者(NES)と非英語母語話者(NNES)がお互いに相互作用をするほど、非英語母語話者の言語運用力が高まると予測する。もちろん、「相互作用仮説」は ELF の理論に相容れない点がある為、そのまま ELF 研究に応用できる訳では

ない。しかし、一方的に「相互作用仮説」を考慮に入れないのではなく、これを「ELF 使用者は相互作用するにつれ、言語運用力が高まる」と再解釈すれば、ELF の研究にも応用できると考えられる。以上の二つの理論を会話分析的手法と組み合わせ、相互理解可能で且つ受容できる発音を、ELF 使用者の相互作用の過程で多面的に調査するために、この新しい包括的な分析方法を採用した。本論文ではこの新しい分析方法を分節音素修復分析(segmental repair analysis)と呼ぶ。本章はこの新しい分析方法の理論的枠組みを説明するものである。

### 第3章 ELF 研究の概要

第3章は、既存の ELF 研究を概観する。これにあたり、本章は ELF 研究を二つの主要な部分に分けて説明する。前半は、ELF 研究の理論的背景および定義を探る。ELF は比較的新しい研究分野の為、その定義は研究分野の発展と共に進化しており、この為、本論文でもどのような ELF の定義を採用するかを説明する必要がある。従って、まず、本論文の主旨に基づくと既存の定義では説明不可能な箇所を指摘した上で、会話分析で取られるイーミック(emic)な視点に基づく ELF の定義を提案する。後半では既存の ELF 研究について詳述するが、本論文の中心は ELF での話者間の相互作用における音声および音韻の要素である為、ELF 相互作用での音韻論に関する研究と ELF での相互作用の過程で音韻論的要素がどのように交渉されるかの実践に関する研究に特に注目する。このように、本章では ELF での相互作用に関する音韻論関係の研究の総合的評価を行い、この分野での既存研究の空白を明らかにする。

### 第4章 研究方法 (Research Design)

第4章では、研究方法 (リサーチ・デザイン) を説明する。本論文の研究目的を達成する為に、二種類の研究方法を採用した。双方のアプローチは、自然な状況と実験環境で ELF 使用者が相互理解できる発音を確保し、互いに受容できる発音を構築しながら、相互作用を成功させていることを明らかにする方法である。まず、最初に自然な状況で、ELF 使用者が如何に互いに理解できる発音を確保し (e.g., Matsumoto, 2011; O'Neal, forthcoming)、また、互いに受容できる発音を構築するか (e.g., O'Neal & Matsumoto, forthcoming) を検討するために、会話分析的手法 (e.g., Schegloff, 2007; Sidnell, 2010) を採用した。特に、この会話分析的枠組みの中で、会話の話者交替とその繋がり構造 (連鎖構造) の複雑さに対応できる統計学的分析 (e.g., Stivers, 2015) とイーミック (emic) な視点を取り入れた音声学的分析 (e.g., Matsumoto, 2011; Szczepek Reed, 2012) とを組み合わせた。使用した研究データはある国立大学在学中の第一言語が異なる大学生の会話を会話参加者自身が録音したものである。参加者は5種類の異なる第一言語背景からの85名の大学生である。これにより合計11時間55分の録音データを収集した。筆者はこのデータを繰り返し聴き、音声学的分析にも対応できる会話分析転写方法 (e.g., Matsumoto, 2011; Szczepek Reed, 2012) を用い、書き起こした。第二の実験的アプローチは話者の相互作用による分節音素修復と理解できる発音の多面的な関係を精査

する為に採用した。11種類の異なる第一言語背景からの合計90名の大学生が実験に参加した。実験の結果は、上述の統計学的手法と会話的分析的手法を用い、精査した。

## 第5章 相互理解可能な発音達成に至る会話の相互作用の連鎖構造(The Sequential Organization of Interactional Intelligibility)

第5章では、ELF使用者が相互理解できる発音を確保する主な手段である分節音素修復(segmental repair)の連鎖構造を説明する。例えば、話し手は、不明瞭とされる発音に対して、反応的分節音素修復(reactive segmental repair)を行うことができる。または、ELF使用者は、潜在的に不明瞭な発音であるが、不明瞭さが明確に表出していない発音に対して、先制的分節音素修復(preemptive segmental repair)を行うことができる。このように、相互理解できる発音を確保するための分節音素修復の種類が複数あることは、分節音素修復が多面的な相互作用現象であることを表している。既存のELF研究では、分節音素修復および音声学的適応の研究はあるものの、本研究で詳説する程の詳しさはない。

## 第6章 相互作用を通しての相手発音受容に至る会話の連鎖構造(The Sequential Organization of Interactional Sufficiency)

第6章では受容可能な発音の話者間での共同構築を論じる。ELF使用者間の会話では、互いに理解できる発音が確保された場合でも、発音の交渉が更に続く連鎖構造も散見された。これは、発音の交渉が互いに理解できる発音を確保する目的に限定されておらず、話し手が相互作用の課題として相手の発音が受容できるかという受容可能性(pronunciation sufficiency)を目指す傾向もあることを示している。例えば、ELF使用者の中には、互いに理解できる発音が確保された後も、その発音に対して音声学的調整を加え、発音を更に変化させる話者もいることが観察された。このような現象は、相互理解できる発音に到達しても、何らかの理由でまだ不十分と感じられる場合があることを示すと同時に、発音の受容可能性自体が話者間の相互作用の中で中心的な役割を担う場合もあることを示している。既存のELF研究では、このような現象は全く注目されていないため、本章で扱う受容可能な発音の話者間での共同構築という現象は注目に値する。

## 第7章 分節音素の調整、音節における位置、及び機能負荷理論(Phonetic Segment Adjustments, Syllabic Position, and Functional Load Theory)

第7章では、互いに理解できる発音が確保されるように、話者間で発音に対して行われる音声学的調整を分類し、分節音素修復(segmental repair)の連鎖においてどのような調整が最もよく現れるかを検討する。本研究の会話コーパスでは、以下の四種類の音声学的調整を見出した：分節音素の修正(phonetic segment modification)、分節音素の挿

入 (phonetic segment insertion)、分節音素の削除 (phonetic segment deletion)、分節音素の再分節化 (phonetic segment resegmentation)。会話分析的手法に統計学的視点を導入した分析 (Stivers, 2015) では、これらの四つの音声学的調整は同じ頻度で使用されるわけではなく、分節音素の変更が現れる頻度は有意の差が出るほど高く、分節音素の削除と再分節化が現れる頻度は有意の差が出るほど低かった。これらの結果は、不明瞭な発音でも、明瞭な発音の変種の一つである「調音の場所」(Place of articulation)あるいは「調音の方法」(Manner of Articulation)しか異なっていないことを示しており (O'Neal, forthcoming)、音声のわずかな違いでさえ発音を不明瞭にする可能性があることを示唆している。更に、音声学的調整は音節のどの位置でも現れるわけではなく、分節音素の修正は音節冒頭 (syllable coda)、または音節核 (syllable nucleus) で行われ、一方、分節音素の挿入は音節末尾 (syllable coda) で行われることも判明した。換言すれば、分節音素の修正と挿入は相補的分布の関係があるといえる。最後に本章では、本研究のために集めた二種類のコーパスにおいて、機能負荷理論がどれほど音声学的調整を正しく予測するかという点も評価する。

## 第8章 相互作用及び発音の相互理解可能性 (Interaction and Intelligibility)

第8章は、相互理解できる発音の確保における分節音素修復の有効性を評価するための実験とその結果を説明し、論じる。実験には合計90名の学生が参加し、参加者は以下の三グループに分けられた：無制限の対話のグループ (unlimited interaction condition)、分節音素修復の使用のみを許されたグループ (segmental repair condition)、スクリプト通りのやり取りのみ許されたグループ (script condition)。それぞれのグループは上記のように実験作業中に使用できるコミュニケーション方略の制約を受けた。実験方法としては対話者が指示した場所に最小対立の語彙カード (minimal pair word card) を配置することができるかにより、互いに理解できる発音確保の程度が測定された。ANOVA 検定と post-hoc 検定による分析の結果では、分節音素修復だけが許されたグループは、スクリプト通りのやり取りのみ許されたグループより発音の理解度が高かったが、無制限の対話が許されたグループほどの理解度は達成しなかった。加えて、無制限の対話が許されたグループは実験作業中に発音の理解度が更に高くなったが、分節音素修復だけが許されたグループとスクリプト通りのやり取りのみ許されたグループは実験作業中に発音の理解度が更に高くなることはなかった。また、分節音素修復の回数と互いに理解できる発音の確保との相関分析の結果は、分節音素修復の回数が、より高い理解可能な発音確保、と相関することが明らかになった。

## 第9章 終章

第9章では、第5-8章それぞれの重要な発見を要約する。今回の調査結果に基づくと、ELF 使用者の発音は多くの場合、明瞭で、理解可能であると判断できる。これは、研究のために集められたコーパスの中で、修復連鎖も分節音素修復連鎖も、特に頻繁ではなかったことが証明している。この結果は、ELF 使用者が「正当な」英語使用者であると

いう主張を裏付けている (Matsumoto, 2018; Kohn, 2018; Pitzl, 2018)。実際に、発音が理解を妨げる原因になり、その結果、理解度が低下しても、ELF 使用者は互いに理解できる発音を確保する為に分節音素修復を行うことができることも判明した。これは、ELF 使用者が相互作用中に互いの理解を妨げる発音に対応できる能力がある (Widdowson, 2003, 2008; Seidlhofer, 2011; Matsumoto, 2011) ことを示している。本研究では ELF 使用者が利用する分節音素修復の方略(segmental repair strategies)で以下の 4 種類を特定した：反応的分節音素修復 (reactive segmental repair)、先制的分節音素修復 (preemptive segmental repair)、復帰的分節音素修復 (reversion segmental repair)、および偶然の非分節音素修復 (serendipitous non-segmental repair) (O'Neal, forthcoming)。分節音素修復においては、理解を妨げる原因となった発音の分節音素と明瞭な発音として認識された発音候補 (ratified repair candidate) の分節音素は、しばしば非常に似ている (O'Neal, forthcoming)。しかし、本研究は全ての音声学的調整が互いに理解できる発音だけを交渉している訳ではなく、相互理解できる発音が確保されているにも関わらず、ELF 使用者が、更に互いに受容できる発音を相互作用の目標にする場合もあることを証明した (O'Neal & Matsumoto, forthcoming)。最後に、分節音素修復 (segmental repair) が相互理解可能な発音確保にどれほど影響を及ぼすかを測定する実験結果は、分節音素修復が互いに理解できる発音確保に有効であることを明らかにした。つまり、本論文によって得られた結果は、音声学的調整が ELF 相互作用において、コミュニケーション能力の重要な一要素であることを明らかにした (Jenkins, 2000; Matsumoto, 2011; Deterding, 2013; O'Neal, 2015a, 2016b, 2017)。

しかし、全ての研究には限界があり、本研究も例外ではなく、将来の研究では次の点に対応する必要がある。まず第一に、サンプルサイズをより大きくし、研究結果の信頼性を高める必要がある。サンプルサイズがより大きければ、分節音素修復の頻度、種類、その調整の種類が本研究と異なる結果になる可能性があるからである。第二に、本研究のもう一つの限界は、分節音素修復分析 (segmental repair analysis) が、相互作用者の一人が具体的に単語やフレーズなどを理解不可能として取り上げた場合に限り、互いに理解できなかった発音確認とその解消、それに伴う分節音素調整という形で明らかになる (O'Neal, forthcoming) 点である。その為、分節音素修復分析は互いが全く理解できない発音 (catastrophic intelligibility problem) の交渉でだけ使用されると主張する学者もいる (Derwing & Munro, 2015)。つまり、分節音素修復分析は相互作用者が継続中の行為を止め、お互いに理解できる発音の回復を努める必要がある状況でのみ使用される可能性がある点である。第三に、本研究は互いに理解できる発音の交渉に焦点を当てており、相互作用を通じて互いの発音の理解度が高まるという立場をとっている (O'Neal, forthcoming) が、8 章で扱った実験データを除いて、本研究で収集されたデータは全て音声録音のみである為、ビデオ録画等でしか捉えることができないジェスチャー、表情等の視覚的要素は分析できなかった (Thoms, 2014; Pennycook, 2016; Smotrova, 2017)。今後の調査ではこれらの要素を含め、より多面的な分析も必要であろう。

以上の限界にもかかわらず、本研究は ELF 相互作用、音声学、特に、話者が互いに理解できる発音と受容できる発音の多面的な関係の理解に大きな貢献ができたと確信する。



最後に、本研究の英語発音教育への示唆として、音声学的及び音韻論的適応の重要性がある。相互作用中に理解の問題が生じた場合、分節音素修復は互いに理解できる発音の確保に大きく貢献する。従って、英語発音教育では分節音素修復が発音の上達の一部だと理解し、積極的に取り入れると効果的である。また、発音教育の究極目標を英語母語話者の発音から、相互作用中に交渉をして理解できる発音へ移行することも一つの方法である (Jenkins, 2000; Matsumoto, 2011; O'Neal, 2015c, forthcoming)。具体的な発音教育を考慮した方法としては、次の二点が考えられる。一つ目は、発音研究をする際の質問を、既存発音研究が重視する「どの発音が相互理解に貢献するか」から、「相互作用を通じてどの発音がより早く明瞭になり、相互作用をしても明瞭にならない発音はどれか」へと変えることである。第二に、学習者が分節音素修復を必要とする状況を設けることである。ELF の相互作用に参加することは、学習者にとり ELF の価値・意義を認識する重要な機会となり (Kohn, 2018 参照)、相互理解度が低下する状況に遭遇した結果、相互作用を通して、理解しやすい発音を引き出すことができるようになるのである。

以上の2点が本論文の結果を踏まえた具体的な英語発音教育への提言である。

#### 4. 総評

本博士論文はグローバル化の中で言語文化背景の異なる人々の間で共通語として使われることの多い英語 (English as a Lingua Franca – ELF) によるコミュニケーションで、特に相互作用における対話者の発音の理解に注目し、対話者同士が如何にお互いの発音の理解を確保し、コミュニケーションを維持していくかという点に焦点を当て、この結果を英語教育、特に音声指導に応用することを目的とした研究である。この研究の遂行にあたり本論文が用いた理論、及び方法論は多岐にわたり、言語学、応用言語学の一つの分野内に留まらず、音声学・音韻論、語用論、特に会話分析、社会言語学、特に共通語としての英語 (ELF)、第二言語習得等という幅広い分野の理論、方法論を用い、学際的なアプローチを取った研究である。

理論的には、本論文は共通語としての英語 (ELF) という大きな枠組みの中での研究である為、ELF 理論の背景と定義の精査から始まり、この分野での特に音声面に焦点をあてた研究の動向を詳細に報告、論評し、この分野で対話者同士が相手の発言 (発音) の理解に困難を来した際に、これを理解する為にどのように意味 (発音) の交渉をし、問題を解決し、相手の意図の理解に繋げていくかの詳しいプロセスを扱った研究がないという既存研究の空白 (research gap) を指摘、これを解明すべく取り組んだものである。その為、相互作用の中での対話者の意味 (発音) 交渉過程を分析する方法として会話分析の適切性を論じ、特にその特徴の一つであるイーミック (emic) な、つまり、会話の参加者自身の視点の導入が、発音交渉の過程を詳細分析する為に如何に相応しいかの正当性を論じるとともに、会話分析における修復 (repair) の概念の妥当性を紹介、これに関し、ELF コミュニケーションの音声面に焦点を当てる本研究では、特に論者が分節音素修復 (segmental repair) と分節音素調整方略 (segmental adjustment strategy) と名付けた修復の種類とその方法に焦点をあて、綿密に分析を行っている。この為に、会話分析、特に、修復連鎖 (repair sequences) の詳しい紹介、また ELF 使用者が如何にお互いに理解できる

発音を確保するかを説明できる可能性のある理論として伝統的な音声学の分野の「機能負荷理論」(Functional Load Theory, King (1967)) や第二言語習得理論の「相互作用仮説」(The Interaction Hypothesis, Long (1996)) に関しても詳細に論評、これらの理論を活用しての本論文のデータ分析結果の解説、精査に備えている。このように、理論的背景で、音声学・音韻論、語用論、社会言語学、第二言語習得などの幅広い分野の精査と論評を行っている点について、審査員一同から高い評価を得た。

本論文の優れた点として、以上のように広範囲な理論面の精査と論評を挙げたが、方法論にも本論文の強みと特徴がある。何よりも、上述のように各分野の既存の枠組みに囚われない、学際的な方法論が試まれ、これは大きく分けて、以下の二点で特に顕著である。まず、第一点目として、ELFの研究では会話分析に代表されるような質的分析に基づいた研究が圧倒的に多いが、本研究は会話分析を基本としつつも、既存の会話分析的アプローチでは、否定的に捉えられている二つの要素を敢えて意図的に取り入れている点である。その一つ目は、データの種類に関する要素で、本論文では自然な状況における会話のデータ収集・分析とともに、タスクに基づいた実験で得られたデータ分析も導入しており、自然な状況で得られたデータ使用を前提とする会話分析の枠を超えた新しい試みとなっている。もう一点は、会話分析の質的分析に加え、統計に基づいた量的分析を導入した点である。基本的に質的分析を前提とする会話分析では、量的、特に統計分析を導入することは最近の少数の例外的な研究を除いては過度の単純化(reductionism 還元主義)に繋がる可能性があるとして、禁忌とされてきたが、本研究は意図的にこれを導入、包括的なデータ分析を試みている。この点でも伝統的な会話分析的アプローチに風穴を明けたものであり、価値ある試みである。また、同じく会話分析によるデータ表記方法では音声表記は用いないことが一般的であるが、本論文では従来の会話分析表記に加え、国際音声表記(the International Phonetic Alphabets = IPA)も記述に取り入れ、発音交渉の過程をより緻密に記述、分析する方法を導入している。この点でも、会話分析のパラダイムを広げることに貢献したといえる。また、音声学的要素を詳細な会話分析的手法を用いて分析するという試みも、特に伝統的な音声学の研究では一般的にない方法であり、音声学研究の視点でも新しい可能性を広げたといえ、これも価値ある試みである。

また二点目として、従来のほとんどの第二言語習得の視点では目標言語の標準モデルの習得を前提としているが、ELFの研究では英語教育を考えるにあたり、英語母語話者標準モデルの習得を必ずしも目標としない点で、二つの分野は基本となる理論的パラダイムが異なっているが、本論文はこの第二言語習得の理論である「相互作用仮説」や、従来は音声学・音韻論の考え方であったが、最近第二言語習得の分野でも見直されている「機能負荷理論」を ELF コミュニケーションの相互作用でのデータ分析の一部に応用してみるという点で新しい試みであり、従来の分野別の研究パラダイムに沿った研究では不可能だと考えられていたことに挑戦した点で新たな見地を開いたと言える。

このように本論文は、学際的な斬新な試みをしている点で、各分野の今後の研究パラダイムの発展にも大きく寄与する可能性を秘めており、この点では審査員一同、高く評価するものである。研究遂行にあたり、研究者は、しばしば一つの分野の伝統的理論と方法論に固執し、各学問分野の枠内だけでのみ、ある現象を捉える傾向があるが、この従来の方法では ELF のような極めて新しい現象は十分に捉えきれない可能性がある。

本論文はこの点を見据えて学際的なアプローチを取り入れた点で、パラダイムの転換に大きく貢献しているといえ、この点に関しても審査員一同一致して高く評価している。

もちろんこのような既存の枠に囚われない新しい試みは本論文の強みである一方、学際的な研究の試みでよく指摘されることであるが、研究結果の分析において全ての分野の研究者を同じように満足させるのは難しい。多くの分野にまたがる意欲的な研究であるからこそ、一分野の枠内に止まっていたのでは得られない幅広い分析が可能になる反面、焦点を絞った狭い分野のみにとどめた研究と比べると分析の深みに欠け、分析が記述レベルに止まっている箇所もあることも指摘された。但しこれは、学際的なアプローチからもたらされた豊かな結果を踏まえた上での、より質の高い研究への、将来への課題であるという指摘である。

この他にも細かい点でも幾つか、将来の更なる研究発展の為の課題が審査員より提示された。まず、本論文は純粋な会話分析的な手法であるイーミックな視点を厳しく守り、会話の参加者の発言のみに基づき、意味交渉分析をしており、その純粋な分析は評価に値する一方、最近では多くの会話分析の研究者がイーミックな視点のみで捉えきることのできない現象があることを指摘している現状もあり、また、特に会話分析がアメリカ英語の代表的話者のデータ分析から得られた知見であることを考えると、言語文化背景が異なる対話者がコミュニケーションを図る ELF の相互作用では、エソノグラフィックな視点や参加者の言語文化背景や経験に基づくスキーマティックな知識も考慮したディスコース分析的な幅広い視点の導入が研究結果の分析をより豊かにする可能性があることが指摘され、この点は論者も将来の課題として認識している点である。また、更に、データの種類に関し、今回自然な環境での会話データとして分析されたデータは論者の授業の課題として学生に課された自由会話であるため、論者が担当する授業（音声学も含む）の影響を受けた可能性が否めない点も指摘された。この点に関しても論者は今後の研究の課題として認識している。最後に、音声データの表記に関しても、全ての分析データに関して第三者による確認の必要性も指摘され、これも論者が今後の課題として深く認識している点である。

以上のように、データの種類、表記及び分析方法に関する今後の課題も審査員より指摘されたが、これらは全て今後の研究をより豊かにする為の提言であり、論者もご指摘頂いた課題を今後の発展研究の課題と認識しており、本博士論文の質の高さ、完成度を揺るがすものではない。

以上の点で、審査員一同、総合的に判断して、本論文がその質、及び完成度の高さで、「博士（学術）」の授与に相応しいものであるとの結論に達したので、ここに報告する。